



Manual de funcionamiento

Smart-UPS[®] UPS

750/1000/1500/2200/3000 VA Torre

120/230 VCA

Contenido

Introducción	1
Descripción del producto.	1
Seguridad.	1
Introducción del producto	1
Paneles delanteros	1
Paneles posteriores	2
Especificaciones	3
Condiciones de funcionamiento	3
Especificaciones ambientales	3
Instalación	3
SAI	3
Tarjeta de gestión de red	3
Funcionamiento del SAI	4
Conexión del equipo al SAI	4
Características del panel posterior	4
Interfaz de pantalla	5
Introducción	5
Cómo utilizar la interfaz de pantalla	5
Menús estándar	5
Menús avanzados	6
Configuración	7
Configuraciones del SAI.	7
Configuraciones del arranque	7
Configuraciones generales	7
Grupo de tomacorrientes principales y grupo de tomacorrientes con interruptor	9
Introducción	9
Uso de los Grupo de tomacorrientes principales y grupo de tomacorrientes con interruptor	9
Personalización de los Grupo de tomacorrientes principales y grupo de tomacorrientes con interruptor	9
Configuraciones de la tarjeta de gestión de red	10

Apagado en caso de emergencia	11
Introducción al apagado en caso de emergencia	11
Contactos normalmente abiertos	11
Contactos normalmente cerrados	11
 Resolución de problemas	 12
 Servicio técnico y asistencia	 14
Servicio técnico	14
Traslade la unidad	15
Servicio mundial de atención al cliente de APC	15
 Garantía de fábrica de Smart-UPS	 16
GARANTÍA LIMITADA	16

Introducción

Descripción del producto

Smart-UPS® 750-3000 VA 120/230 VCA Torre de APC® por Schneider Electric es un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) de alto rendimiento. Ofrece protección para equipos electrónicos contra apagones totales y parciales del suministro de energía de la red pública, caídas de tensión y sobretensiones, y fluctuaciones pequeñas y grandes de la red pública. El SAI también suministra energía de respaldo mediante baterías hasta que se restablece el suministro de energía de la red pública a niveles seguros o las baterías se descargan totalmente.

Seguridad



Lea la Guía de seguridad que se incluye en el embalaje antes de instalar el SAI.

Inspeccione el SAI inmediatamente después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

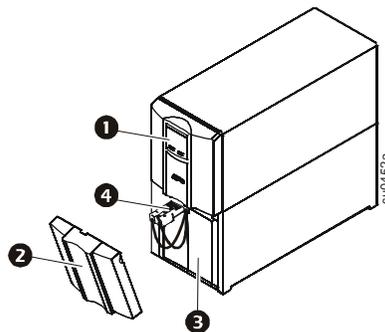


Recicle el material de embalaje

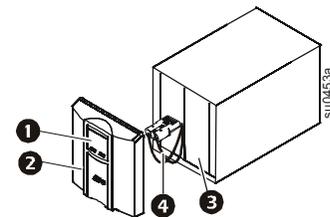
Introducción del producto

Paneles delanteros

- ❶ Interfaz de pantalla 2200/3000 VA
- ❷ Marco
- ❸ Batería
- ❹ Conector de batería



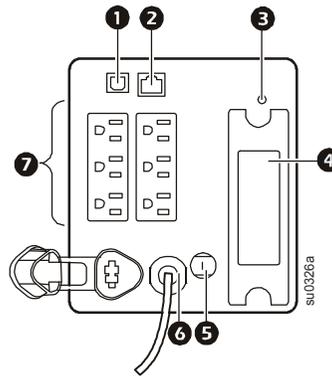
750/1000/1500 VA



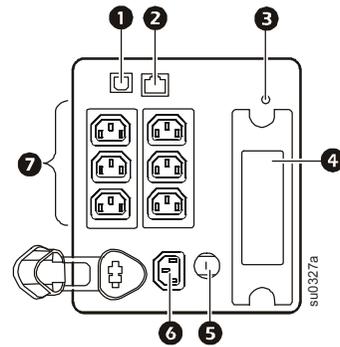
Paneles posteriores

- ❶ Puerto USB
- ❷ Puerto serie
- ❸ Tornillo de conexión a tierra
- ❹ Smart slot
- ❺ Disyuntor
- ❻ Entrada del SAI
- ❼ Tomacorrientes
- ❽ Conector EPO

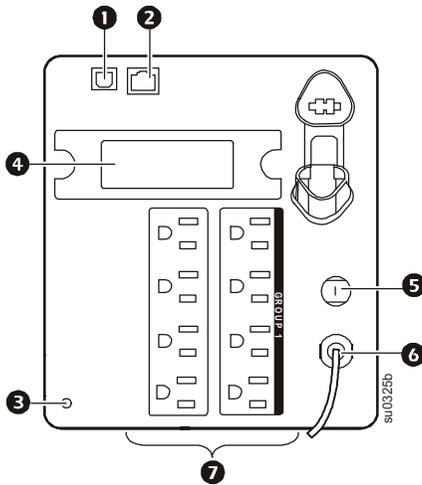
750 VA 120 VCA



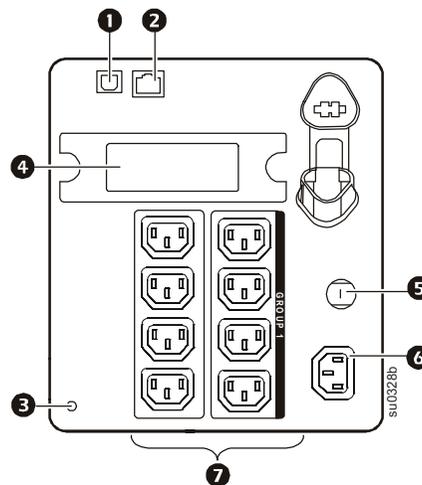
750 VA 230 VCA



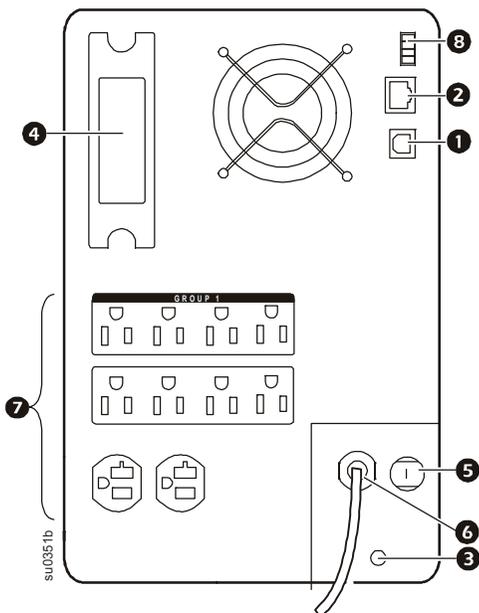
1000/1500 VA 120 VCA



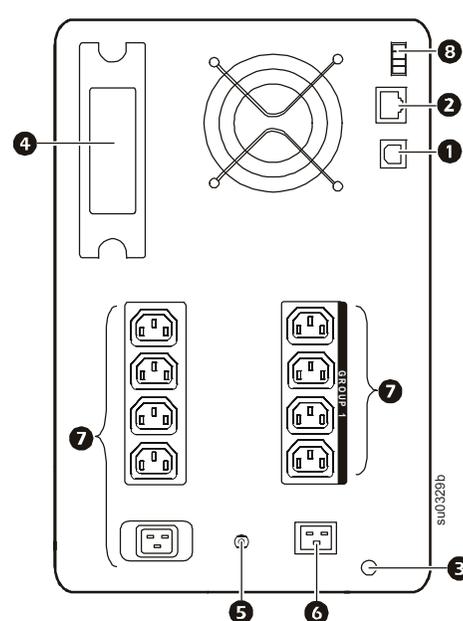
1000/1500 VA 230 VCA



2200 VA 120 VCA/3000 VA 120 VCA†



2200/3000 VA 230 VCA



† El disyuntor puede ser diferente del que se muestra.

Especificaciones

Condiciones de funcionamiento

Esta unidad está diseñada únicamente para el uso en interiores. Seleccione una ubicación que sea suficientemente resistente para soportar el peso del SAI.

No utilice esta unidad si hay exceso de polvo, o si la temperatura o la humedad exceden los límites especificados.

Esta unidad tiene salidas de ventilación lado. Disponga espacio suficiente para una adecuada ventilación.

Especificaciones ambientales

Los factores climáticos afectan la vida útil de la batería. Las altas temperaturas, el suministro escaso de energía de la red pública y las descargas frecuentes y de poca duración disminuyen la vida útil de la batería.



Para obtener más especificaciones, consulte el sitio Web de APC en www.apc.com.

Temperatura	Funcionamiento	0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
	Almacenamiento	-15 °C a 45 °C (5 °F a 113 °F) la batería del SAI se debe cargar cada seis meses
Altura máxima	Funcionamiento	(3.000 m) (10.000 pies)
	Almacenamiento	15.000 m (50.000 pies)
Humedad		0 a 95% humedad relativa, sin condensación

Instalación

SAI



Para obtener información sobre la instalación del SAI, consulte la guía de inicio rápido del SAI de la 750/1000/1500/2200/3000 VA 120/230 VCA para Torre incluida con el SAI. Esta guía también está disponible en el CD adjunto y en el sitio Web de APC en www.apc.com.

Tarjeta de gestión de red



Para obtener información sobre la instalación, consulte el manual del usuario suministrado con la tarjeta de gestión de red (NMC). El manual del usuario también está disponible en el sitio Web de APC en www.apc.com.

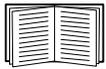
Funcionamiento del SAI

Conexión del equipo al SAI

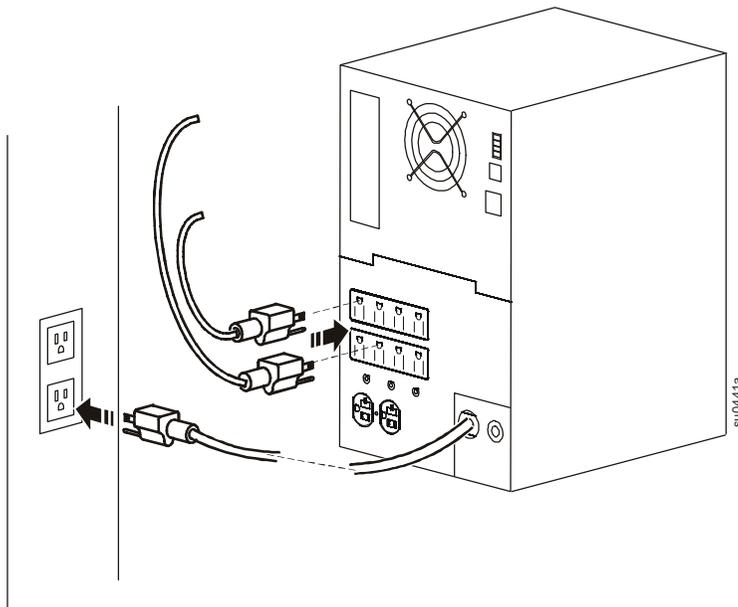


Nota: La batería se carga hasta el 90% de su capacidad en las primeras tres horas de funcionamiento normal. **No espere un funcionamiento completo de la batería durante este período de carga inicial.**

1. Conecte el equipo a los tomacorrientes del panel posterior del SAI. **No use cables de extensión, enchufe el equipo en el SAI directamente.**
2. Conecte el SAI al suministro de energía de la red pública del edificio. **Conecte el SAI únicamente a un receptáculo bipolar trifásico, con descarga a tierra.**
3. Presione el botón ON/OFF (encendido/apagado) en el panel delantero del SAI para encender la unidad y todo el equipo conectado.
4. Para usar el SAI como interruptor principal de encendido y apagado, encienda todo el equipo conectado al SAI.



Consulte “Configuraciones del SAI” en la página 7 para obtener más información sobre cómo configurar los grupos de tomacorrientes.



Características del panel posterior



Puerto serie: Conecte a una computadora para utilizar un software de gestión de energía.



Puerto USB: Conecte a una computadora para utilizar un software de gestión de energía.

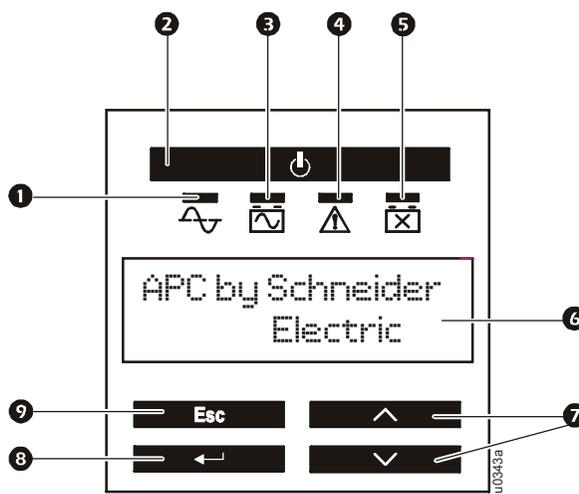


Tornillo de conexión a tierra: Conecte los conductores de conexión a tierra, en los dispositivos de voltaje momentáneo, a el/los tornillo/s de conexión a tierra del chasis, en el panel posterior del SAI.

Interfaz de pantalla

Introducción

- ❶ Indicador en línea
- ❷ Botón de encendido/apagado de la salida del SAI
- ❸ Indicador de funcionamiento con batería
- ❹ Indicador de fallo
- ❺ Indicador de reemplazo de batería
- ❻ Pantalla
- ❼ Botones con flechas UP/DOWN (Hacia arriba/hacia abajo)
- ❽ Botón ENTER (Intro)
- ❾ Botón ESCAPE



Cómo utilizar la interfaz de pantalla

Use las flechas UP (hacia arriba) y DOWN (hacia abajo) para desplazarse por las opciones del menú. Presione ENTER (Intro) para ver los submenús de cada opción del menú principal. Presione ESCAPE para salir de un submenú y regresar a un menú principal.

Menús estándar

Los menús estándar son los más utilizados para el SAI.

Menú	Funciones generales
Estado	Permite ver información básica sobre el SAI: <ul style="list-style-type: none">• Modo de funcionamiento• Estado del tomacorriente con interruptor, encendido u apagado• Eficiencia del SAI• Información sobre la carga• Capacidad de la batería• Tiempo de funcionamiento estimado• Frecuencia y voltaje de entrada y salida• Información sobre la última transferencia de energía a la batería• Resultados de la autopruueba
Configuración	Permite configurar los valores para el SAI: <ul style="list-style-type: none">• Idioma• Calidad del suministro eléctrico local: Buena, Regular, Escasa• Elija los menús Estándar o Avanzado• Modo de pantalla LCD, siempre encendido o ahorro de energía• Alarmas sonoras• Restablece las opciones predeterminadas de fábrica
Pruebas y diagnósticos	Utilice el menú Pruebas y diagnósticos para que el SAI realice una autopruueba.

Menú	Funciones generales
Acerca de	Permite ver información sobre esta unidad: <ul style="list-style-type: none"> • Número del modelo de la unidad • Número de serie • Fecha de instalación de la batería • Fecha sugerida de reemplazo de la batería • Número del modelo del cartucho de batería de reemplazo • Versión de firmware del SAI

Menús avanzados

Los menús avanzados ofrecen opciones adicionales para el SAI y sólo están disponibles si la interfaz de pantalla está configurada para utilizarlos.

Menú	Funciones generales
Estado	Permite ver información detallada sobre el SAI: <ul style="list-style-type: none"> • Medidor de energía • Corriente de carga • Estado del Grupo de tomacorrientes con interruptor • Voltaje de la batería
Configuración	Permite configurar los valores avanzados para el SAI: <ul style="list-style-type: none"> • Grupo de tomacorrientes principales y con interruptor: demoras y configuraciones • Puntos de transferencia altos y más bajos • Configuraciones de sensibilidad • Fecha del último reemplazo de batería
Control	Permite controlar el encendido, apagado y reinicio del Grupo de tomacorrientes principales y con interruptor.
Pruebas y diagnósticos	Permite realizar una prueba de la alarma o de la calibración del tiempo de funcionamiento del SAI.
Registro	Permite ver el registro de sucesos con información sobre los cambios en el SAI y los fallos.
Acerca de	Permite ver información sobre la unidad: <ul style="list-style-type: none"> • Versión del hardware • Versión del software • Información de la tarjeta de gestión de red (si corresponde)

Configuración

Configuraciones del SAI

Configuraciones del arranque

Configure estos valores en el arranque inicial, mediante la interfaz de pantalla o el software APC PowerChute®.



Nota: Durante el arranque, utilice la interfaz de pantalla para establecer las configuraciones. Si no se selecciona valor alguno, la unidad utilizará las configuraciones predeterminadas.

Función	Valor predeterminado de fábrica	Opciones	Descripción
Idioma	Inglés	<ul style="list-style-type: none">• Inglés• Francés*• Alemán*• Español*• Italiano*	El idioma para la interfaz de pantalla. *Las opciones de idioma varían según el modelo.
Calidad del suministro eléctrico local	Buena	<ul style="list-style-type: none">• Buena• Regular• Escasa	Seleccione la calidad de la energía de entrada. <ul style="list-style-type: none">• Si selecciona Buena, la unidad funcionará a energía de la batería con más frecuencia para brindar el suministro de energía más limpio al equipo conectado.• Si selecciona Escasa, el SAI tolerará más fluctuaciones de energía y funcionará a energía de la batería con menos frecuencia. Si tiene dudas sobre la calidad del suministro eléctrico local, seleccione Buena.
Tipo de menú	Estándar	Estándar o Avanzado	Los menús avanzados incluyen todos los parámetros. Los menús estándar muestran un conjunto limitado de menús y opciones.
Modo de pantalla	Siempre encendido	Siempre encendido o Ahorro de energía	La pantalla puede estar siempre encendida o se puede configurar para que se encienda automáticamente sólo al utilizar los botones de configuración o ante un evento.

Configuraciones generales

Configure estos valores en cualquier momento, mediante la interfaz de pantalla o el software APC PowerChute®.

Función	Valor predeterminado de fábrica	Opciones	Descripción
Punto de transferencia alto	120 V: 127 VCA	<ul style="list-style-type: none">• 127 VCA• 130 VCA• 133 VCA• 136 VCA	Para evitar el uso innecesario de la batería, establezca el punto de transferencia más alto cuando el voltaje de la red pública sea alto continuamente y se sepa que el equipo conectado funciona en esas condiciones. El valor CALIDAD DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO cambiará automáticamente esta configuración.
	230 V: 253 VCA	<ul style="list-style-type: none">• 253 VCA• 257 VCA• 261 VCA• 265 VCA	Nota: Utilice los menús avanzados para configurar este valor.

Función	Valor predeterminado de fábrica	Opciones	Descripción
Punto de transferencia bajo	120 V: 106 VCA	<ul style="list-style-type: none"> • 97 VCA • 100 VCA • 103 VCA • 106 VCA 	Establezca el punto de transferencia más bajo cuando el voltaje de la red pública sea bajo continuamente y el equipo conectado tolere esta condición. Esta configuración también se puede ajustar con el valor de calidad de la energía. Nota: Utilice los menús avanzados para configurar este valor.
	230 V: 208 VCA	<ul style="list-style-type: none"> • 196 VCA • 200 VCA • 204 VCA • 208 VCA 	
Voltaje de salida nominal	120 VCA	N/A	Permite establecer el voltaje de salida nominal del SAI a batería. Esta función sólo está disponible en modelos de 230 V.
	230 VCA	208-252 VCA	
Sensibilidad de transferencia	Alta	Alta, Baja, Media	Seleccione el nivel de sensibilidad de los problemas de energía que puede tolerar el SAI. <ul style="list-style-type: none"> • Alta: El SAI funcionará a energía de la batería con más frecuencia para brindar el suministro de energía más limpio al equipo conectado. • Baja: El SAI tolerará más fluctuaciones de energía y funcionará a energía de la batería con menos frecuencia. Si la carga conectada es sensible a las fluctuaciones energéticas, configure la sensibilidad en Alta.
Advertencia de batería baja	120 seg	Configure el valor en segundos	El SAI emitirá una alarma sonora cuando el tiempo de funcionamiento restante haya alcanzado este nivel.
Fecha del último reemplazo de batería	Fecha establecida de fábrica	Restablezca esta fecha cuando reemplace el módulo de batería.	
Alarma sonora	Encendido	Encendido/Apagado	El SAI silenciará todas las alarmas sonoras si se configura en modo Apagado o cuando se presionan los botones de la pantalla.
Configuración de intervalo de autoprueba de la batería	En el arranque y cada 14 días desde la última prueba	<ul style="list-style-type: none"> • Nunca • Sólo en el arranque • Frecuencia de prueba (días) 	El intervalo al cabo del cual el SAI realizará la autoprueba.
Restablecer opciones predeterminadas de fábrica	No	Sí/No	Restablecer los valores predeterminados de fábrica del SAI.

Grupo de tomacorrientes principales y grupo de tomacorrientes con interruptor

Introducción

Los Grupo de tomacorrientes principales y grupo de tomacorrientes con interruptor pueden configurarse para que apaguen, enciendan, cierren y reinicien equipos conectados de forma independiente. (Estas funciones no están disponibles en las unidades de 750 VA).

Pueden darse órdenes a los Grupo de tomacorrientes principales y grupo de tomacorrientes con interruptor para que hagan lo siguiente:

- Apagar: Desconecta del suministro de energía inmediatamente y reinicia únicamente con un comando manual
- Encender: Conecta el suministro de energía inmediatamente
- Cerrar: Desconecta la energía en secuencia y la vuelve a aplicar automáticamente en secuencia cuando el suministro de energía de la red pública vuelve a estar disponible
- Reiniciar: Cierra y reinicia

Además, pueden configurarse los Grupo de tomacorrientes principales y grupo de tomacorrientes con interruptor para que hagan lo siguiente:

- encenderse o apagarse en una secuencia específica
- apagarse o cerrarse automáticamente cuando ocurren varias condiciones



Nota: Incluso si los Grupo de tomacorrientes principales y grupo de tomacorrientes con interruptor no están configurados, todos los tomacorrientes de la unidad suministrarán energía de respaldo a la batería.

Uso de los Grupo de tomacorrientes principales y grupo de tomacorrientes con interruptor



El grupo de tomacorrientes principales actúa como interruptor principal. Es el primero en encenderse cuando se suministra energía y el último en apagarse cuando hay una interrupción en el suministro de energía y se agotó el tiempo de funcionamiento de la batería.

El grupo de tomacorrientes principales debe encenderse para que se encienda el Grupo de tomacorrientes con interruptor.

1. Conecte el equipo crítico al grupo de tomacorrientes principales.
2. Conecte el equipo periférico al Grupo de tomacorrientes con interruptor.
 - A fin de conservar el tiempo de funcionamiento de la batería, se puede agregar a una demora corta de energía el equipo no esencial que se debe apagar rápidamente en caso de una interrupción en el suministro eléctrico
 - Si el equipo tiene dispositivos periféricos dependientes que deben reiniciarse o apagarse en un orden determinado, como un interruptor ethernet que se reinicia antes que un servidor conectado, conecte los dispositivos a grupos separados
 - Se debe agregar a un grupo independiente cualquier equipo que debe reiniciarse de forma independiente de otros equipos
3. Utilice los menús Configuración para establecer cómo reaccionará el Grupo de tomacorrientes con interruptor en caso de una interrupción en el suministro eléctrico.

Personalización de los Grupo de tomacorrientes principales y grupo de tomacorrientes con interruptor

Utilice los menús **Control** para cambiar las configuraciones del Grupo de tomacorrientes con interruptor y del Main Outlet Group settings (grupo de tomacorrientes principales).

Función	Valor predeterminado de fábrica	Opciones	Descripción
Cadena de nombre del grupo de tomacorrientes	Grupo de tomacorrientes 1		
Cadena de nombre del SAI	Tomacorrientes del SAI		
Demora de encendido	0 seg	Configure el valor en segundos	Edite estos nombres mediante una interfaz externa, como la interfaz Network Management Card Web (Web de la tarjeta de gestión de red). La cantidad de tiempo que espera el SAI o el Grupo de tomacorrientes con interruptor entre que recibe el comando de encendido y el arranque propiamente dicho.
Demora de apagado	0 seg	Configure el valor en segundos	La cantidad de tiempo que espera el SAI o el Grupo de tomacorrientes con interruptor entre que recibe el comando de apagado y el cierre propiamente dicho.
Duración de reinicio	4 seg	Configure el valor en segundos	El tiempo que el SAI o el Grupo de tomacorrientes con interruptor debe permanecer apagado antes de reiniciar.
Tiempo mínimo de recuperación	0 seg	Configure el valor en segundos	La cantidad del tiempo de funcionamiento de la batería que debe estar disponible antes de que se encienda el SAI o el Grupo de tomacorrientes con interruptor.
Reducción de carga en batería	Desactivado	<ul style="list-style-type: none"> • Cerrar con demora • Cerrar inmediatamente • Apagar inmediatamente • Apagar con demora • Desactivado 	Cuando la unidad cambia el suministro de energía al modo batería, el SAI puede desconectar la alimentación del Grupo de tomacorrientes con interruptor para ahorrar tiempo de funcionamiento. Configure este tiempo de demora; utilice la configuración TIEMPO DE REDUCCIÓN DE CARGA CUANDO FUNCIONA A BATERÍA.
Tiempo de reducción de carga cuando funciona a batería	Desactivado	Configure el valor en segundos	La cantidad de tiempo que funcionarán los tomacorrientes con suministro de energía de la batería antes de que se apaguen.
Reducción de carga en tiempo de funcionamiento	Desactivado	<ul style="list-style-type: none"> • Cerrar con demora • Cerrar inmediatamente • Apagar inmediatamente • Apagar con demora • Desactivado 	Cuando el tiempo de funcionamiento de la batería se encuentra por debajo del valor especificado, el Grupo de tomacorrientes con interruptor se apagará. Configure este período a través de la configuración REDUCCIÓN DE CARGA EN TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO RESTANTE.
Reducción de carga en tiempo de funcionamiento restante	Desactivado	Configure el valor en segundos	Cuando el tiempo de funcionamiento restante alcanza este nivel, el Grupo de tomacorrientes con interruptor se apagará.
Reducción de carga en sobrecarga	Desactivado	<ul style="list-style-type: none"> • Desactivado • Activado 	En caso de que ocurra una sobretensión (una salida mayor del 100%), el Grupo de tomacorrientes con interruptor se apagará inmediatamente para conservar la energía para cargas críticas. El Grupo de tomacorrientes con interruptor sólo volverá a encenderse con un comando manual.

Configuraciones de la tarjeta de gestión de red

Estos valores sólo están disponibles en las unidades que tienen una tarjeta de gestión de red (NMC) y se configuran en fábrica. Asimismo, los valores pueden modificarse únicamente mediante una interfaz externa, como la interfaz Web de la tarjeta de gestión de red.

- Modo de dirección IP de la tarjeta de gestión de red
- Dirección IP de la tarjeta de gestión de red
- Máscara de subred de la tarjeta de gestión de red
- Puerta de enlace predeterminada de la tarjeta de gestión de red

Apagado en caso de emergencia

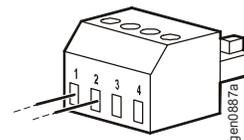
Introducción al apagado en caso de emergencia

La opción de apagado en caso de emergencia (Emergency Power Off, EPO) es una función de seguridad que desconecta de forma inmediata el suministro de energía de todos los equipos conectados. El SAI se apagará instantáneamente y no cambiará al funcionamiento con batería.

Se debe reiniciar el SAI manualmente para que el equipo conectado y el SAI reciban alimentación nuevamente. Presione ON/OFF (encendido/apagado) en el panel delantero de la unidad.

Contactos normalmente abiertos

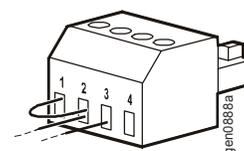
1. Si el interruptor de apagado en caso de emergencia o los contactos de relé en general están abiertos, inserte los cables del interruptor o los contactos en las clavijas 1 y 2 del bloque de terminales de apagado en caso de emergencia. Utilice un cable 16-28 AWG.
2. Sujete los cables ajustando los tornillos.



Si los contactos están cerrados, se desconectará el suministro de energía hacia el SAI y las cargas adjuntas.

Contactos normalmente cerrados

1. Si el interruptor de apagado en caso de emergencia o los contactos de relé en general están cerrados, inserte los cables del interruptor o los contactos en las clavijas 2 y 3 del bloque de terminales de apagado en caso de emergencia. Utilice un cable 16-28 AWG.
2. Inserte un puente de cable entre las clavijas 1 y 2. Asegure los cables ajustando los tres tornillos en las posiciones 1, 2 y 3.



Si los contactos están abiertos, se desconectará el suministro de energía hacia el SAI y las cargas adjuntas.

Nota: La energía para que funcione el circuito del apagado en caso de emergencia proviene de la clavija 1. Se trata de una fuente de alimentación de 24 V que suministra sólo unos pocos miliamperios.

Si se utiliza la configuración normalmente cerrada (NC) del apagado en caso de emergencia, el relé o interruptor de apagado en caso de emergencia debe clasificarse para aplicaciones de circuitos de mínima potencia; la clasificación debe ser para aplicaciones con voltaje y corriente bajos. Normalmente esto implica que los contactos estén enchapados en oro.

Respete todos los códigos de instalación eléctrica nacionales y locales cuando realice el cableado del apagado en caso de emergencia. Debe estar realizado por un electricista calificado.

La interfaz EPO es un circuito de voltaje de seguridad extra bajo (Safety Extra Low Voltage, SELV). Conéctela únicamente a otros circuitos SELV. La interfaz EPO monitorea los circuitos que no tienen un potencial de voltaje determinado. Los circuitos SELV están controlados por un interruptor o relé que está correctamente aislado del suministro de energía de la red pública. Para evitar ocasionar daños al SAI, no conecte la interfaz EPO a ningún circuito que no sea el SELV.

Utilice uno de los siguientes tipos de cables para conectar el SAI al interruptor EPO.

- CL2: Cable clase 2 para uso general.
- CL2P: Cable de distribución para usar en conductos, plenos y en otros espacios utilizados para aire ambiental.
- CL2R: Cable ascendente para usar en tendidos verticales, en una caja de piso a piso.
- CLEX: Cable de uso limitado para usar en viviendas y en conductos eléctricos.
- Instalaciones en Canadá: Utilice sólo cable de tipo ELC (cable de control para voltaje extremadamente bajo) certificado por CSA.
- Instalaciones en otros países aparte de Canadá y los EE. UU.: Utilice cables estándar de bajo voltaje de acuerdo con las reglamentaciones nacionales y locales.

Resolución de problemas

Problema y posible causa	Solución
El SAI no se enciende o no hay salida de energía	
La unidad no está encendida.	Presione una vez el botón ON (encendido) para encender el SAI.
El SAI no está conectado al suministro de energía de la red pública.	Asegúrese de que el cable eléctrico esté conectado correctamente a la unidad y al suministro de energía de la red pública.
Se activó el disyuntor de entrada.	Reduzca la carga hacia el SAI, desconecte el equipo que no sea esencial y restablezca el disyuntor.
La unidad muestra que no hay suministro de voltaje de la red pública o que es insuficiente.	Enchufe una lámpara de mesa para comprobar el suministro de energía de CA al SAI. Si la luz es muy tenue, verifique el voltaje de la red pública.
El enchufe de conexión con la batería no está conectado correctamente.	Asegúrese de que todas las conexiones de la batería sean correctas.
Existe un fallo interno del SAI.	No use el SAI. Desenchúfelo y hágalo reparar inmediatamente.
El SAI está funcionando a batería, mientras sigue conectado al suministro de energía de entrada de la red pública	
Se activó el disyuntor de entrada.	Reduzca la carga hacia el SAI, desconecte el equipo que no sea esencial y restablezca el disyuntor.
El voltaje de línea de entrada es muy alto, muy bajo o distorsionado.	Enchufe el SAI en un tomacorriente que se encuentre en otro circuito. Pruebe el voltaje de entrada con la pantalla de voltaje de la red pública. Si es aceptable para el equipo conectado, reduzca la sensibilidad del SAI.
El SAI emite un tono de alarma audible	
El SAI tiene un funcionamiento normal.	Ninguna. El SAI está protegiendo el equipo conectado.
El SAI no ofrece el tiempo de respaldo previsto	
La batería del SAI tiene poca carga debido a que se ha producido recientemente una interrupción en el suministro eléctrico o se está por agotar su vida útil.	Cargue la batería. Se deben recargar las baterías después de interrupciones prolongadas en el suministro eléctrico; el desgaste es más rápido si se hacen funcionar con frecuencia o a altas temperaturas. Si la batería está cerca del final de su vida útil, puede ser aconsejable reemplazarla aunque todavía no se haya iluminado el indicador de reemplazo de la batería.
El SAI está sobrecargado.	Verifique el indicador de carga del SAI. Desenchufe el equipo que no es necesario, como las impresoras.
Los indicadores de la interfaz de pantalla se iluminan y se apagan intermitentemente, en forma secuencial	
El SAI ha sido apagado de forma remota mediante un programa o una tarjeta de accesorios opcional.	Ninguna. El SAI volverá a encenderse automáticamente cuando se restablezca el suministro de energía de la red pública.
Se encendió el indicador de fallo, el SAI muestra un mensaje de fallo y emite un tono constante	
Fallo interno del SAI.	No use el SAI. Apáguelo y hágalo reparar inmediatamente.
Todos los indicadores están iluminados y el SAI está enchufado a un tomacorriente de pared	
El SAI está apagado y la batería está descargada debido a una interrupción prolongada en el suministro eléctrico.	Ninguna. El SAI volverá a funcionar normalmente cuando se restablezca el servicio y la batería tenga suficiente carga.

Problema y posible causa**Solución**

El indicador de reemplazo de la batería está iluminado

La batería tiene carga escasa.

Permita que la batería se recargue durante cuatro horas como mínimo. A continuación, realice una autoprueba. Si el problema continúa después de recargar la batería, reemplácela.

No se ha conectado correctamente la batería de reemplazo.

Asegúrese de que el conector de batería esté conectado correctamente.

La interfaz de pantalla tiene un mensaje de fallos en el cableado del sitio

Algunos de los problemas que pueden detectarse en el cableado son la ausencia de una conexión a tierra, la inversión de la polaridad neutro-fase, y una sobretensión en el circuito neutral.

Si el SAI indica un fallo en el cableado del sitio, comuníquese con un electricista autorizado para que inspeccione el cableado del edificio. (Aplicable para unidades de 120 V únicamente).

Servicio técnico y asistencia

Servicio técnico

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos descritos a continuación:

1. Repase la sección *Resolución de problemas* del manual del SAI para resolver problemas comunes.
2. Si el problema continúa, comuníquese con el servicio mundial de atención al cliente de APC desde el sitio Web de APC en **www.apc.com**.
 - a. Anote el número de modelo y el número de serie ubicados en la parte posterior de la unidad y la fecha de compra.
 - b. Llame al servicio mundial de atención al cliente de APC, y un técnico intentará resolver el problema por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un número de autorización para la devolución de materiales (RMA).
 - c. Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratis.
 - d. Los procedimientos de servicio técnico o devolución pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio Web de APC.
3. Embale la unidad en el material de embalaje original. Si no es posible, visite **www.apc.com** para recibir otro embalaje.
 - a. Embale la unidad correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca cuentas de espuma para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
 - b. **Para el SAI, siempre DESCONECTE LA BATERÍA antes de transportarla, como lo establecen las regulaciones de la Asociación internacional de transporte aéreo (IATA) y del Departamento de transporte de los EE. UU. (DOT).** La batería puede permanecer dentro de la unidad.
 - c. Las baterías internas pueden quedar conectadas dentro del paquete de baterías externas durante el envío (si es aplicable; no todas las unidades tienen XLBP).
4. Escriba el número de autorización para la devolución de materiales provisto por el Servicio de atención al cliente, en la parte exterior del paquete.
5. Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el Servicio de atención al cliente.

Traslade la unidad

1. Cierre y desconecte todo equipo conectado.
2. Desconecte la unidad del suministro de energía de la red pública.
3. Desconecte todas las baterías internas y externas (si corresponde).
4. Siga las instrucciones para el envío que se indican en *Servicio técnico*.

Servicio mundial de atención al cliente de APC

Se puede obtener servicio de atención al cliente gratuito para éste y todos los demás productos de APC de las siguientes maneras:

- Consulte el sitio Web de APC para acceder a los documentos de la Base de conocimientos de APC y para enviar solicitudes de atención al cliente.
 - **www.apc.com** (Oficina central)
Conéctese a los sitios Web de APC adaptados para países específicos; cada uno de ellos ofrece información de atención al cliente.
 - **www.apc.com/support/**
Servicio de atención mundial a través de la Base de conocimientos de APC y mediante asistencia electrónica.
- Póngase en contacto con un Centro de atención al cliente de APC por teléfono o correo electrónico.
 - Oficinas locales: obtenga más información de contacto en **www.apc.com/support/contact**.

Póngase en contacto con el representante de APC o con el distribuidor a quien compró el producto APC para recibir información sobre cómo utilizar el servicio local de atención al cliente.

Garantía de fábrica de Smart-UPS

GARANTÍA LIMITADA

American Power Conversion (APC) garantiza que Smart-UPS (los Productos) no tendrán defectos materiales ni de mano de obra durante un período de tres (3) años, excluyendo las baterías, que tienen una garantía de dos (2) años desde la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita a reparar o reemplazar, a su sola discreción, todo producto defectuoso. La reparación o reemplazo de un Producto defectuoso o parte de él no implica la extensión del período de garantía original.

La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quien debe haber registrado correctamente el Producto dentro de los 10 días de realizada la compra. Los productos se pueden registrar en línea en warranty.apc.com.

APC no será responsable de cumplir con la garantía si las pruebas y exámenes que pudiera realizar indican que el presunto defecto del Producto no existe o es consecuencia de uso indebido, negligencia, instalación o realización de pruebas indebidas, o de un funcionamiento o uso del Producto que viole las recomendaciones o especificaciones de APC, realizado por el usuario final o cualquier otro tercero. Además, APC no será responsable por defectos causados por: 1) intentos no autorizados de reparar o modificar el Producto, 2) conexión o voltajes eléctricos incorrectos o inadecuados, 3) condiciones operativas inadecuadas en el sitio de instalación, 4) casos fortuitos, 5) exposición a los elementos o 6) robo. En ningún caso APC será responsable de cumplir con la garantía de ningún Producto cuyo número de serie se haya alterado, desfigurado o quitado.

A EXCEPCIÓN DE LO INDICADO ANTERIORMENTE, NO SE OTORGA GARANTÍA ALGUNA, IMPLÍCITA O EXPLÍCITA, POR APLICACIÓN DE LA LEY O DE CUALQUIER OTRA FORMA, A PRODUCTOS VENDIDOS, REPARADOS O SUMINISTRADOS EN CUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL PRESENTE.

APC NIEGA TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO.

LAS GARANTÍAS EXPRESAS DE APC NO SE EXTENDERÁN NI REDUCIRÁN, NI SE VERÁN AFECTADAS POR FACTOR ALGUNO, Y NO SURGIRÁ OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS, O DE SERVICIOS O ASESORAMIENTO DE OTRO TIPO, EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS.

LAS GARANTÍAS Y LOS RECURSOS PRECEDENTES SON DE CARÁCTER EXCLUSIVO Y DEROGAN TODA OTRA GARANTÍA Y TODO OTRO RECURSO. LAS GARANTÍAS DETALLADAS ANTERIORMENTE CONSTITUYEN LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE APC Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR EN CUANTO A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE APC CUBREN SOLAMENTE AL COMPRADOR ORIGINAL Y NO CUBREN A NINGÚN TERCERO.

APC, SUS FUNCIONARIOS, MIEMBROS DEL CONSEJO, AFILIADOS Y EMPLEADOS NO SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO DE NINGÚN TIPO DE DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO, EL SERVICIO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, TANTO EN EL CASO EN QUE DICHOS DAÑOS SURGIERAN POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIEMENTE DE TODA CULPA, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRICTA O DE SI SE NOTIFICÓ CON ANTELACIÓN A APC SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SURGIERAN DICHOS DAÑOS. CONCRETAMENTE, APC NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN COSTO, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE UTILIDADES (DIRECTAS O INDIRECTAS), PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DE EQUIPOS, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTOS DE SUSTITUTOS, RECLAMACIONES DE TERCEROS O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE.

NINGÚN VENDEDOR, EMPLEADO O AGENTE DE APC ESTÁ AUTORIZADO A AUMENTAR O CAMBIAR LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA.

NADA DE LO ESTIPULADO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA EXCLUYE O LIMITA LA RESPONSABILIDAD DE APC POR MUERTE O LESIÓN PERSONAL DEBIDAS A NEGLIGENCIA, O A MALA INTERPRETACIÓN FRAUDULENTO O EN LA MEDIDA QUE NO PUEDE EXCLUIRSE O LIMITARSE POR LA LEY APLICABLE.

Para reparar equipos cubiertos por la garantía se debe solicitar un número de autorización para la devolución de materiales (RMA) al servicio de atención al cliente. Los clientes que tengan reclamaciones por garantía pueden acceder a la red mundial de servicio al cliente de APC a través del sitio Web de APC: support.apc.com. Elija su país en el menú desplegable de selección de países. Abra la pestaña Support (Servicio al cliente) en la parte superior de la página Web para obtener información de contacto del servicio de atención al cliente en su región. Los productos deben devolverse con los gastos de transporte prepagados, una breve descripción del problema y prueba de la fecha y lugar de compra.

Harmonized Standards EN62040-1-1, EN62040-2, EN60950-1, IEC60950-1, EN55022, EN55024, IEC61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-11

Applicable Council Directives 2006/95/EC; 2004/108/EC

Type of Equipment Uninterruptible Power Supply

Model Numbers SMT750I, SMT1000I, SMT1500I, SMT2200I, SMT3000I

Manufacturers

American Power Conversion 132 Fairgrounds Rd West Kingston, RI 02892 USA	American Power Conversion 2nd Street, PEZA Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines	APC (Suzhou) UPS Co., Ltd 339 Suhong Zhong Lu Suzhou Industrial Park Suzhou Jiangsu 215021 P.R. China
---	---	---

American Power Conversion Ballybritt Business Park Galway Ireland	American Power Conversion Lot 10, Block 16, Phase 4 PEZA, Rosario, Cavite Philippines	APC Power Infrastructure Co., Ltd 1678 Ji Xian Road, Tong An Xiamen 361100 P.R. China
--	--	--

American Power Conversion Breaffy Rd, Castlebar Co Mayo Ireland	American Power Conversion Lot 3, Block 14, Phase 3 PEZA, Rosario, Cavite Philippines	APC India Pvt Ltd 187/3, Jigani Industrial Area Bangalore, Karnataka 562106 India
--	---	--

APC Brazil LTDA
Al. Xingu, 850, Barueri
Alphaville/Sao Paulo 06455-030
Brazil

Importer American Power Conversion (APC) Ballybritt Business Park Galway, Ireland

Place Galway, Ireland Gerry Daly, Managing Director, Europe
01/February/2009



© 2009 APC por Schneider Electric. APC y el logotipo de APC son propiedad de Schneider Electric Industries S.A.S., American Power Conversion Corporation, o sus compañías afiliadas. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.